

时代出版传媒股份有限公司

安徽美术出版社

全国百佳图书出版单位

译者 梁晓岩

# 黑 街

枢  
梁





# Kuroshitsuji

Foboso Yana

## 图书在版编目(CIP)数据

黑执事. 第5卷 / (日) 枢梁绘; 梁晓岩译. —合肥: 安徽美术出版社, 2011.10  
ISBN 978-7-5398-2885-5

I. ①黑… II. ①枢… ②梁… III. ①漫画: 连环画—作品—日本—现代 IV. ①J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 129444 号

著作权合同登记 图字: 1211918

“KUROSHITSUJI”

©2008 by Yana Toboso/SQUARE ENIX.

All rights reserved.

First published in Japan in 2008 by SQUARE ENIX Co., Ltd.

Chinese(Mandarin)translation rights in China (excluding Taiwan, HongKong and Macau) arranged by SQUARE ENIX Co., Ltd. through Mulan Promotion Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社史克威尔艾尼克斯通过风车影视文化发展株式会社授权安徽美术出版社在中华人民共和国(台湾和香港、澳门特别行政区除外)独家出版发行。

出品人 武忠平  
作者 枢 梁  
责任编辑 张李松  
责任印制 徐海燕

译者 梁晓岩  
责任校对 史春霖

---

## 黑执事 HEI ZHISHI 5

---

出版发行 安徽美术出版社  
社 址 合肥市政务文化新区翡翠路1118号出版传媒广场14F  
邮政编码 230071  
印 刷 北京机工印刷厂  
开 本 787×1092 32开  
印 张 5.5  
版 次 2011年10月第1版  
印 次 2015年3月第6次  
印 数 40001-45000  
书 号 ISBN 978-7-5398-2885-5  
定 价 12.00 元

版权所有 侵权必究 如有印刷质量问题, 请拨打读者服务热线 010-65544121

# Contents

第 20 话

In the morning ..... 3

那位执事，着想

第 21 话

In the afternoon... 47

那位执事，竞争

第 22 话

At night ..... 97

那位执事，优胜

第 23 话

At midnight ..... 133

那位执事，焦躁

本故事纯属虚构，与真实人物、团体、事件等一概无关！





# Kuroshitsuji

Foboso Yana

# Contents

第 20 话

In the morning ..... 3

那位执事，着想

第 21 话

In the afternoon .. 47

那位执事，竞争

第 22 话

At night ..... 97

那位执事，优胜

第 23 话

At midnight ..... 133

那位执事，焦躁

本故事纯属虚构，与真实人物、团体、事件等一概无关！



*In the morning* : 那位执事，着想





好难吃！



将洋葱切碎，与  
黄油一同炒。

待炒软之后，加入切成小  
块的鸡肉、咖喱酱、咖喱  
粉、孟加拉酸辣酱、青柠  
和西式腌酱菜，再稍微炒  
一炒。

在炒过的鸡肉上  
加水，炖煮一个  
半小时，

等到咖喱的水分收  
干后，再加入一勺  
奶油，接着盛盘。



哇啊！

好像很好吃！

英式  
孟加拉咖喱鸡

好香——

这样的咖喱一定能  
打败那个家伙！



奇怪了，我使用的是最  
高级的咖喱粉啊……



首先，味道很淡，  
完全没有香味，

粉粉的，□  
感觉很差，  
这种东西根本  
就不是咖喱。



没错，使用咖喱粉  
做「咖喱」是英国  
独特的饮食文化。

在这个时代，从印度  
归来的英国人带回的  
咖喱，在英国的饮食  
文化中深深扎根。

不过，调配香辛料对于外行人  
来说很难，所以事先调配、磨  
好香辛料，将它合而为一，以  
「咖喱粉」之名販售。



咖喱粉？那是  
什么东西？

？



那种东西我在印度  
没见过，亚格尼也  
没用过。

应该吧……



香辛料能决定颜色和辣味，  
不过最重要的还是风味。

如果不是现磨，  
香味就会跑掉。

在我的城里，还  
有专门负责磨香  
辛料的佣人呢。

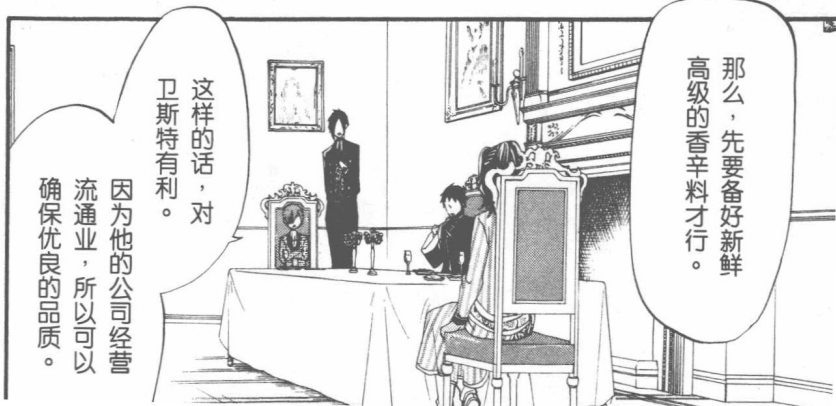


使用像咖喱粉那种预先磨  
好香辛料再出售的东西根  
本就不值一提，是吧？



是的。而且亚格尼的咖  
喱因为材料不同，汤汁  
的味道和颜色也不同，

我想是配合材  
料来调配的。



那么，先要备好新鲜  
高级的香辛料才行。

这样的话，对  
卫斯特有利。

因为他的公司经营  
流通业，所以可以  
确保优良的品质。



每种香味都很迷人，



都是上等的  
香辛料。

居然要我在一天之  
内准备好，伯爵可  
真会使唤人啊。

我又不是专营  
香辛料的。

调货是  
很辛苦  
的。

你至少在这种时候  
还派得上用场。

ふん  
可以做很多  
咖喱了——

唔，让伯爵欠  
我一次人情也  
不错。

那么，马上就用这些  
香辛料来做咖喱吧！

索玛殿下，

只有您尝过亚格尼先  
生制作的神的咖喱。

可否请您指导我  
们调配味道呢？

可以是，  
可以。

可身为英国人的你，  
使用得了这么多香  
辛料吗？

多谢您为我担心，

啊！  
我不是瞧  
不起你！

只是不习惯  
的话，会很  
辛苦……

躲

虽然要花些时间，  
不过我想一步步  
地去试试看。

那么，在完成之  
前，请您稍等。

微笑

真的没问  
题吗？

不安……

谁知道！

啊

我去睡  
个午觉。

让您久等了。

这是运用香辛料和洋葱的甜味，将鸡肉煮得软嫩的咖喱。

特制印度风味咖喱  
咖喱鸡

上菜时稍微加  
了点香菜和乳酪。

コトッ

已经做好了吗？

我也已经玩腻  
抽鬼牌了。

那么，有  
抽天使牌  
吗？

才过了两个  
小时啊！

是的，我花了两  
个小时之久。

抱歉，让您  
久等了。

はあ……

而且，那  
股香味，

和亚格尼做的咖  
喱非常接近。

刘，加上那  
张牌我就凑  
成一对了。

喂

我输了



这很简单。



在这么短的时间内，  
到底是怎么做到的？



我只是把所有的  
香辛料都尝  
过罢了。



全部的种类！

全部？

是的。

若无其事

以此为根据，我试着  
调配和亚格尼先生在  
早餐时做的咖喱的香  
味相近的香辛料。